



**LAUREA-AMMATTIKORKEAKOULU OY:N**

ja

**TAMPEREEN KAUPUNKI / TAMPEREEN SEUDUN AMMATTIOPISTO TREDUN**

välinen

**KÄYTTÖSOPIMUS**

**MAPA®- koulutuksista**

## SISÄLLYSLUETTELO

1	OSAPUOLET JA SOPIMUKSEN TAVOITE .....	3
2	MÄÄRITELMÄT .....	3
3	KÄYTTÖOIKEUS .....	4
4	OSAPUOLTEN YLEISET VELVOLLISUUDET .....	5
5	YHTEYSHENKILÖT .....	7
6	HINNOITTELU JA MAKSUEHDOT .....	7
7	MUUTOKSET .....	8
8	IMMATERIAALIOIKEUDET JA MARKKINOINTI .....	8
9	ALIHANKKIJAT .....	9
10	LUOTTAMUKSELLISUUS .....	9
11	IMMATERIAALIOIKEUKSIEN LOUKKAAMINEN .....	10
12	FORCE MAJEURE (ylivoimainen este) .....	10
13	SOPIMUSKAUSI JA SOPIMUKSEN PÄÄTTYMINEN .....	11
14	VAHINGOT, VASTUUNRAJOITUKSET .....	11
15	SOPIMUKSEN SIIRTÄMINEN .....	12
16	LIITTEET .....	12
	Liite 1 MAPA® koulutusten sisältö ja edellytykset toteuttamiselle	14
	Liite 2 Hinnoittelu	17
	Liite 3 Yhteyshenkilöt	19
	Liite 4 Henkilötietojen käsittely	20
17	SOVELLETTAVA LAKI JA RIIDANRATKAISU .....	12
18	MUUT EHDOT .....	12
19	ALLEKIRJOITUKSET .....	13

## 1 OSAPUOLET JA SOPIMUKSEN TAVOITE

### 1.1 Laurea-ammattikorkeakoulu Oy (jäljempänä **LAUREA**)

Y-tunnus: 1046216-1

Osoite: Uudenmaankatu 22, 05800 Hyvinkää, Suomi;

ja

### 1.2 Tampereen kaupunki, Tampereen seudun ammattiopisto Tredu (jäljempänä **"KUMPPANI"**)

Y-tunnus: 0211675-2

Osoite: PL 217, 33101 Tampere

### 1.3 Tässä Sopimuksessa sovitaan Osapuolten välisestä yhteistyöstä koskien MAPA® (Management of Actual or Potential Agression) -koulutusten toteuttamisesta tämän sopimuksen ("Sopimus") ehtojen mukaisesti.

### 1.4 Laurea-ammattikorkeakoulu Oy ("LAUREA") ja Crisis Prevention Institute Inc ("CPI") ovat tehneet lisenssisopimuksen, jonka perusteella LAUREAlla on oikeus tarjota yksinoikeudella Suomessa CPI:n sertifioimia MAPA® -koulutuksia, niin henkilöstökoulutuksia kuin eri tasoisia kouluttajakoulutuksia (liite1). LAUREA on CPI:n hyväksymä Approved Training Center ("ATC") Suomessa. MAPA® -koulutusta toteutetaan Suomessa LAUREA:n tai LAUREA:n kanssa tällaiseen toimintaan oikeuttavan käyttö- ja/tai myyntisopimuksen solmineen toimijan toteuttamana.

Osapuolet sopivat tässä Sopimuksessa MAPA® -koulutusten käytöstä KUMPPANI:n toiminnassa, siihen liittyvästä käyttö-, markkinointi- ja myyntioikeudesta Sopimuksessa kuvatuin ehdoin.

## 2 MÄÄRITELMÄT

### 2.1 ATC tarkoittaa CPI:n (Crisis Prevention Institute) hyväksymää koulutuskeskusta (Approved Training Center), eli LAUREA:a Suomessa.

### 2.2 Luottamuksellinen tieto tarkoittaa:

- (i) tämän Sopimuksen sisältöä ja ehtoja;
- (ii) mitä tahansa tietoa, ideaa tai menetelmää, joka liittyy LAUREA:n tai KUMPPANI:n liiketoimintaan;
- (iii) liike- ja ammatillisuuksien lisäksi yhteistyön tuloksena mahdollisesti syntyviä konsepteja, formaatteja, kehittämistietoja, rahoituksellisia tietoja,

kaupallistamiseen liittyviä tietoja, yhteistyökumppanitietoja, markkinointistrategioita, liiketoimintaprosesseja ja vastaavia;

ja

- (iii) mitä tahansa muuta tietoa, joka määritellään luottamukselliseksi tiedon julkistavan Osapuolen toimesta ilmoitushetkellä tai joka muuten pitäisi ymmärtää luonteeltaan luottamukselliseksi.

2.3 **Sopimuskausi** määritetään kappaleessa 13.1.

2.4 **Immateriaalioikeudet** tarkoittavat tekijänoikeuksia lähioikeuksineen, patentteja, hyödyllisyys- malleja, mallioikeuksia, verkkotunnuksia, tavaramerkkejä, toiminimiä ja kaikkia muita immateriaalioikeuksia (riippumatta siitä, ovatko ne rekisteröityjä tai rekisteröitävissä) ja kaikkiin edellä lueteltuihin oikeuksiin liittyviä hakemuksia sekä kaikkia yritys- ja liikesalaisuuksia.

2.5 **Osapuoli tai Osapuolet** tarkoittavat LAUREA:a, KUMPPANI:a tai molempia, asiayhteydestä riippuen.

2.6 **Sertifioitu MAPA® -erityistason kouluttaja (FPI)** tarkoittaa henkilöä, joka täyttää koulutettavalta henkilöltä vaadittavat edellytykset ja joka on suorittanut ja ylläpitänyt hyväksyttäväksi vaadittavan koulutuksen (liite 1).

2.7 **Sertifioitu MAPA® - kouluttaja (CI)** tarkoittaa henkilöä, joka täyttää koulutettavalta henkilöltä vaadittavat edellytykset ja joka on suorittanut ja ylläpitänyt hyväksyttäväksi vaadittavan koulutuksen (liite 1).

2.8 **Sertifikaatti** tarkoittaa voimassa olevaa MAPA®- koulutusoikeutta.

2.9 **Todistus** tarkoittaa osallistujan saamaa dokumenttia hyväksytysti suoritetusta MAPA® - koulutuksesta.

2.10 **Oma organisaatio** tarkoittaa Y-tunnuksellista organisaatiota viitattaessa KUMPPANI:n mahdollisuuksiin toteuttaa MAPA® -koulutusta.

### 3 KÄYTTÖOIKEUS

LAUREA myöntää KUMPPANILLE ei-yksinomaisen, ei-siirrettävissä olevan oikeuden järjestää Suomessa liitteessä 1 kuvattua MAPA® -koulutusta omassa organisaatiossaan (Y-tunnus) tämän

Sopimuksen voimassaoloaikana siinä muodossa kuin se on kuvattu liitteessä 1. Oikeus MAPA<sup>®</sup> -koulutusten toteuttamiseen edellyttää aina sertifioitua MAPA<sup>®</sup> -kouluttajaa ja/tai MAPA<sup>®</sup> -erityistasonkouluttajaa riippuen toteutettavan koulutuksen tasosta ja kohderyhmästä.

### 3.1 Käyttöoikeuden rajoitukset

KUMPPANI ei saa tämän Sopimuksen perusteella oikeutta hyödyntää MAPA<sup>®</sup> -koulutusta tai sen osia oman organisaationsa ulkopuolelle kohdentuvassa liiketoiminnassaan. Mikäli KUMPPANI haluaa hyödyntää MAPA<sup>®</sup> -koulutusta osana liiketoimintaansa, tulee KUMPPANI:n solmia erillinen myyntisopimus LAUREA:n kanssa. Käyttöoikeus ei sisällä minkään tämän Sopimuksen mukaisten oikeuksien edelleenluovutus-oikeutta, eikä oikeutta ali- tai jatkolisensiointiin. KUMPPANI:lle ei siirry Immateriaalioikeuksia MAPA<sup>®</sup> -koulutuksiin.

## 4 OSAPUOLTEN YLEISET VELVOLLISUUDET

4.1 LAUREA:n ja KUMPPANI:n välinen tässä Sopimuksessa määritelty suhde on itsenäisten elinkeinoharjoittajien välinen suhde. Tämä Sopimus ei muodosta työ- tai kauppaedustussuhdetta Osapuolten välille.

4.2 Osapuolet sitoutuvat myötävaikuttamaan tämän Sopimuksen toteuttamiseen ja tämän Sopimuksen mukaisten tavoitteiden saavuttamiseen.

4.3 Kumpikin osapuoli sitoutuu suorittamaan vastuullaan olevat tehtävät vaadittavalla huolellisuudella ja ammattimaisesti. Kumpikin osapuoli sitoutuu suorittamaan sovitut tehtävät yhdessä sovitun aikataulun mukaisesti.

4.4 KUMPPANI sitoutuu käyttämään koulutuksissaan vain riittävän pätevyyden ja voimassa olevan Sertifikaatin omaavaa henkilöstöä. Riittävä pätevyys tarkoittaa kouluttajakoulutuksissa MAPA<sup>®</sup> -erityistason kouluttajaa, ja henkilöstökoulutuksissa (ns. käyttäjäkoulutuksissa) vähintään MAPA<sup>®</sup> -kouluttajaa. Erityistason kouluttajan tulee päivittää Sertifikaatti vuoden välein ja MAPA<sup>®</sup> -kouluttajan kahden vuoden välein. (Liite 1)

- 4.5 LAUREA toteuttaa yksinoikeudella kaikki erityistason kouluttajapätevyyden ja kouluttajalisenssin edellyttämät harjoitusohjelmat. Koulutusten hinnat ovat liitteessä 2. LAUREA:lla on oikeus muuttaa hintoja ilmoittamalla siitä KUMPPANI:lle 30 päivää ennen hinnanmuutoksen voimaantuloa. LAUREA voi yksipuolisesti muuttaa hintaa vuotuisesti enintään 5 % verrattuna tässä Sopimuksessa sovittuihin hintoihin. Muussa tapauksessa hintamuutoksesta on sovittava yhteisesti Osapuolten kesken.
- 4.6 Kaikki MAPA® -koulutukset toteutetaan LAUREA:n tarjoamia materiaaleja ja aineistoja käyttäen. Materiaalit ja aineistot ovat koulutuksesta riippuen työkirjat ja/tai sähköiset aineistot. Koulutuksessa on käytettävä ja saadaan ainoastaan käyttää siihen määriteltyjä materiaaleja, sekä aineistoja. Ellei koulutuksissa ole käytetty vaadittavia koulutusmateriaaleja, niin koulutusta ei saa kutsua MAPA®-koulutukseksi. Koulutus on myös rekisteröitävä LAUREA:n järjestelmään, jotta siitä saa voimassa olevan todistuksen/sertifikaatin.
- 4.7 KUMPPANI:lla ei ole oikeutta muuttaa tai muokata MAPA® -koulutusta, sen sisältöä tai materiaaleja eikä kääntää sitä muille kielille. Laurea vastaa CPI:n tuottamien alkuperäisten englanninkielisten sisältöjen kääntämisestä suomen tai ruotsin kielelle. KUMPPANI:n toteuttamien koulutusten tulee olla suomen-, ruotsin- tai englanninkielisiä.
- 4.8 LAUREA:n edustajilla on oikeus osallistua vuosittain ainakin yhteen (1) paikan päällä tapahtuvaan KUMPPANI:n järjestämään koulutukseen vuodessa varmistuakseen koulutusohjelman ja koulutuksen laadusta, Laurea vastaa osallistumisesta aiheutuvista kustannuksista itse. KUMPPANI:lla ei ole oikeutta vaatia LAUREA:lta erillistä korvausta Laurean osallistumisesta koulutustilaisuuteen.
- 4.9 KUMPPANI on tämän Sopimuksen perusteella oikeutettu järjestämään koulutusohjelmia ja kouluttamaan ainoastaan oman organisaationsa (Y-tunnus) sisällä. KUMPPANI vastaa siitä, että käyttämillään kouluttajilla on riittävä ymmärrys koulutettavien ammattialasta ja siihen liittyvistä erityispiirteistä. Yhteen koulutustilaisuuteen voi enimmillään osallistua kaksikymmentä (20) osallistujaa yhtä kouluttajaa kohti. Sisäisesti koulutettavien henkilöiden kokonaismäärää ei ole rajoitettu.
- 4.10 Henkilötietojen käsittely ja tietosuojat. Osapuolet sitoutuvat kumpikin omalta osaltaan noudattamaan soveltuvaa henkilötietojen käsittelyä ja tietosuoja koskevaa lainsäädäntöä mukaan lukien EU:n yleistä tietosuoja-asetusta. LAUREA ylläpitää henkilötietorekisteriä koulutukseen osallistuneista henkilöistä ja sertifioituista MAPA® -kouluttajista. Henkilötietoina kerätään nimi, sähköpostiosoite, organisaation nimi, että yhteystiedot.

Henkilötietoja kerätään sertifioidun koulutuksen ja pätevyuden todennusta varten. Henkilötietojen käsittelyä on kuvattu liitessä 4, ja lisäksi tietosuojaseloste löytyy LAUREA:n ylläpitämiltämme [www.suomenmapakeskus.fi](http://www.suomenmapakeskus.fi) -sivustolta.

- 4.11 Henkilötietojen siirto EU-maiden ulkopuolelle. KUMPPANI:a on tätä sopimusta laadittaessa informoitu, että CPI ylläpitää sertifioituja MAPA® -erityistason kouluttajia koskevaa henkilötietorekisteriä, jossa on kouluttajan nimi, sähköpostiosoite ja yhteystiedot, koska CPI vastaa MAPA® -erityistason kouluttajien sertifiomisesta. LAUREA vastaa siitä, että erityistason koulutuksiin osallistuvat henkilöt ovat tietoisia CPI:n ylläpitämästä henkilötietorekisteristä. CPI ja LAUREA ovat allekirjoittaneet Sertifioituja MAPA® -erityistason kouluttajia (FPI) koskevan tietojen käsittelysopimuksen 3.4.2020.

## **5 YHTEYSHENKILÖT**

- 5.1 LAUREA ja KUMPPANI kumpikin nimittävät oman yhteyshenkilönsä (Liite 3), jotka toimivat yhteyshenkilönä. Osapuolten tulee sitouttaa niiden nimetyt yhteyshenkilöt valvomaan ja ohjaamaan sopimuksen täytäntöönpanoa ja tiedottaa asioista, jotka liittyvät Sopimuksen täytäntöönpanoon. Sopimussyhteyshenkilöllä ei ole oikeutta muuttaa Sopimusta.
- 5.2 Osapuolilla on velvollisuus ilmoittaa toisilleen, mikäli nimetty yhteyshenkilö vaihtaa organisaatiota ja nimetä uusi yhteyshenkilö.
- 5.3 Osapuoli ilmoittaa toiselle Osapuolelle kirjallisesti muutoksista yhteystiedoissa.

## **6 HINNOITTELU JA MAKSUEHDOT**

- 6.1 Tämän Sopimuksen mahdollistamat MAPA® -koulutukset ja niistä LAUREA:lle maksettavat korvaukset on yksilöity tämän Sopimuksen liitteessä 2.
- 6.2 Selvyyden vuoksi todetaan, ettei Kumppanilla ole velvollisuutta järjestää tai hankkia liitteen 1 mukaisia koulutuksia.
- 6.3 Arvonlisävero lisätään hintoihin kulloistenkin säännösten mukaisesti. Jos minkä tahansa julkisten, viranomaisten määrittämien, maksujen määrä tai keräysperusteet muuttuvat säännösten tai verotuskäytäntöjen muutosten vuoksi, Sopimuksessa määritellyt hinnat tarkistetaan vastaavasti.

- 6.4 LAUREA lähettää laskun, kun KUMPPANI on toteuttanut koulutuksen (koulutuksen viimeinen toteutuspäivä). Maksuehto on neljätoista (14) päivää netto laskun toimituspäivämäärästä. Viivästyneille maksuille maksetaan viivästyskorkoa korkolain (633/1982) mukaisesti. Edellisestä poiketen materiaalikustannukset voidaan veloittaa tilauksen yhteydessä.

## **7 MUUTOKSET**

Tähän Sopimukseen voidaan tehdä muutoksia vain kirjallisesti ja molempien Osapuolten laillisten edustajien tulee hyväksyä muutokset allekirjoituksellaan.

## **8 IMMATERIAALIOIKEUDET JA MARKKINOINTI**

- 8.1 Tällä Sopimuksella ei ole vaikutusta kummankaan Osapuolen Immateriaalioikeuksiin eikä muihin oikeuksiin, jotka ovat olleet olemassa ennen Sopimuksen voimaantuloa eikä tämä Sopimus muuta kummankaan Osapuolen oikeuksia materiaaleihin, tuotteisiin tai niihin liittyviin asiakirjoihin, jotka Sopimuksen johdosta toimitetaan toiselle osapuolelle.
- 8.2 Sopimuksen ollessa voimassa molemmat Osapuolet ovat oikeutettuja viittaamaan julkisesti tähän yhteistyöhön ja velvoitettuja käyttämään CPI:n ja LAUREA:n tavaramerkkejä ja LAUREA:n koulutusmateriaaleja tämän Sopimuksen mukaisin ehdoin tämän Sopimuksen mukaisiin tarkoituksiin.
- 8.3 Osapuolilla on oikeus toteuttaa markkinointitoimenpiteitä liittyen MAPA® -koulutuksiin. Jos ei muuta ole sovittu, kumpikin Osapuoli on vastuussa omista kuluistaan tällaisen markkinoinnin suhteen.
- 8.4 KUMPPANI:n tulee hyväksyttää etukäteen kirjallisesti kaikki julkaisut oman organisaation ulkopuolisissa viestimissä ja sosiaalisessa mediassa LAUREA:lla. Kaikki LAUREA:n/CPI:n toimittamat materiaalit, riippumatta julkaisumuodosta ovat tekijänoikeuden alaisia ja CPI:n ja LAUREA:n omaisuutta. Niitä voi käyttää ainoastaan niiden omaa käyttötarkoitusta, eli koulutusten toteuttamistavarten. LAUREA:n/ CPI:n materiaalien kopiointi, jäljentäminen tai julkinen jakaminen (taikka kolmannen osapuolen avustaminen tekemään näin) on kielletty.
- 8.5 LAUREA:lla on oikeus kieltää KUMPPANI:lta CPI:n ja LAUREA:n tavaramerkkien ja muiden materiaalien käyttö perustellusta syystä. Tällainen perusteltu syy voi olla esimerkiksi tavaramerkin tai materiaalienväärinkäyttö. LAUREA ilmoittaa tällaisessa tilanteessa kiellosta KUMPPANI:lle kirjallisesti. LAUREA:lla ei ole korvausvelvollisuutta tällaisen perustellun kiellon perusteella aiheutuneista kuluista KUMPPANI:lle.



- 8.6 KUMPPANI ei saa rekisteröidä tai yrittää rekisteröidä tavaramerkkejä, verkkotunnuksia tai muita immateriaalioikeuksia, jotka muistuttaisivat liikaa LAUREA:n tai CPI:n vastaavia.

## **9 ALIHANKKIJAT**

Osapuolilla on oikeus teettää alihankintana tämän Sopimuksen mukaiset velvoitteensa. KUMPPANI voi käyttää koulutuksissa ainoastaan myyntisopimuksen ja riittävän pätevyyden (MAPA® - Erytistason kouluttaja) omaavaa henkilöä. Osapuoli vastaa käyttämänsä alihankkijan osuudesta kuten omastaan sekä siitä, että alihankkija noudattaa omalta osaltaan Sopimuksen mukaisia velvoitteita.

## **10 LUOTTAMUKSELLISUUS**

- 10.1 Kumpikin osapuoli käsittelee luottamuksellisesti ja pitää salassa kaiken Luottamuksellisen tiedon. Osapuolella on oikeus: (a) käyttää sellaista aineistoa ja tietoa vain tämän sopimuksen mukaisiin tarkoituksiin; (b) kopioida sellaista aineistoa ja tietoa vain siinä määrin kuin se tämän sopimuksen tarkoituksiin on välttämätöntä; (c) julkistaa sellaista aineistoa ja tietoa vain niille työntekijöilleen ja alihankkijoilleen, joiden tarvitsee tietää sellaisesta aineistoista ja tiedosta ja silloinkin vain tämän sopimuksen mukaisiin tarkoituksiin.

Luottamuksellisuusvaatimusta ei kuitenkaan sovelleta aineistoon ja tietoon, joka on: (a) yleisestisaatavilla tai muuten julkista; (b) toisen Osapuolen kolmannelta Osapuolelta ilman minkäänlaista luottamuksellisuusvelvoitetta saamaa; (c) ollut saavan Osapuolen hallussa ennen saman aineiston saamista kolmannelta osapuolelta ilman siihen liittyvää minkäänlaista luottamuksellisuusvelvoitetta; (d) toisen Osapuolen itsenäisesti ilman toiselta Osapuolelta saatua aineistoa tai tietoa kehittämää; tai (e) sellaista, että toisen Osapuolen on täytynyt se julkaista lain, asetuksen tai muun viranomaisen määräyksen mukaan.

- 10.2 Kumpikin Osapuoli sitoutuu lopettamaan toiselta osapuolelta saadun Luottamuksellisen tiedon käytön, kun Osapuoli ei enää tarvitse kyseistä tietoa Sopimuksessa mainittuun tarkoitukseen ja viimeistään kun Sopimus päättyy, elleivät Osapuolet erikseen sovi tuollaisen aineiston tuhoamisesta tai kyseisen aineiston palauttamisesta (sisältäen kaikki siitä otetut kopiot).

- 10.3 Osapuolten tämän kohdan 10 mukaiset oikeudet ja velvollisuudet pysyvät voimassa tämän Sopimuksen keston ajan ja kymmenen (10) vuoden ajan Sopimuksen päättymisestä.

10.4 Molemmat Osapuolet sitoutuvat noudattamaan soveltuvia tietosuojalakeja ja säädöksiä soveltuvin osin. Molemmat Osapuolet vastaavat itsenäisesti vaatimuksista ja kanteista koskien mahdollisia näiden lakien rikkomustilanteita.

## 11 IMMATERIAALIOIKEUKSIEN LOUKKAAMINEN

11.1 KUMPPANI:n tulee viipymättä ilmoittaa LAUREA:lle mahdollisista tietoonsa tulleista LAUREA:n tai CPI:n immateriaalioikeuksien (esim. MAPA<sup>®</sup>-tuotemerkin väärinkäyttö) loukkauksista. LAUREA:lla on yksinoikeus, yhdessä CPI:n kanssa, päättää siitä, miten asiassa edetään. KUMPPANI sitoutuu tarvittaessa avustamaan LAUREA:a ja CPI:tä prosessissa.

## 12 FORCE MAJEURE (ylivoimainen este)

12.1 Vapauttamisperusteeksi (Force Majeure) katsotaan sellainen Sopimuksen täyttämisen estävä ja Sopimuksen syntymisen jälkeen sattunut epätavallinen ja asiaan vaikuttava tapahtuma, jota Osapuolten ei ole ollut syytä ottaa huomioon Sopimusta tehtäessä ja joka on Osapuolista riippumaton, eikä sen estävää vaikutusta voida poistaa ilman kohtuuttomia lisäkustannuksia tai kohtuutonta ajanhukkaa. Tällainen tapahtuma voi olla sota, pandemia, kapina, sisäinen levottomuus, viranomaisen suorittama pakko-otto tai takavarikko julkiseen tarpeeseen, tuonti- tai vientikielto, luonnonmullistus, yleisen liikenteen tai energiajakelun keskeytys, lakko tai muu työselkkkaus tai tulipalo tai muu vaikutuksiltaan yhtä merkittävä ja epätavallinen Osapuolista riippumaton syy.

12.2 Jos sopimusveloitteen täyttäminen viivästyy ylivoimaisesta esteestä johtuen, sopimusveloitteen täyttämisen aikaa jatketaan niin paljon kuin kaikki tapaukseen vaikuttavat olosuhteet huomioon ottaen on pidettävä kohtuullisena. Osapuolten on viipymättä ilmoitettava kirjallisesti ylivoimaisesta esteestä toiselle Osapuolelle samoin kuin esteen lakkaamisesta, jonka jälkeen Osapuolten on viimeistään sovittava sen vaikutuksesta toimitukseen.

12.3 Osapuolen alihankkijan kärsimä Force Majeure -tapaus vapauttaa myös tuon osapuolen vastuusta, jos toisen alihankkijan käyttäminen ei tule kyseeseen ilman kohtuuttomia kuluja tai huomattavaa viivästystä.

### **13 SOPIMUSKAUSI JA SOPIMUKSEN PÄÄTTYMINEN**

- 13.1 Tämä Sopimus tulee voimaan, kun se on allekirjoitettu molempien Osapuolten asianmukaisten edustajien toimesta. Sopimus on voimassa toistaiseksi. Sopimus sitoo Tampereen kaupunkia lopullisesti kuitenkin vasta, kun Tampereen kaupungin sopimusta koskeva päätös on saanut lainvoiman. Osapuolet voivat irtisanoa tämän Sopimuksen päättymään kirjallisesti kolmen (3) kuukauden irtisanomisajalla. Tämä Sopimus automaattisesti raukeaa ilman LAUREA:n korvausvelvollisuutta, mikäli CPI:n ja LAUREA:n sopimus päättyy mistä tahansa syystä tätä aiemmin. LAUREA:n tulee viivytyksettä ilmoittaa KUMPPANI:lle kun se on saanut tiedon tällaisesta CPI:n ja LAUREA:n sopimuksen päättymiseen johtavasta seikasta.
- 13.2 Jos Osapuolen Sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttäminen viivästyy enemmän kuin kolme (3) kuukautta Force Majeure -tapauksen takia, kummallakin Osapuolella on oikeus päättää sopimus yhden (1) viikon irtisanomisajalla.
- 13.3 Kummallakin Osapuolella on oikeus purkaa Sopimus välittömästi antamalla toiselle Osapuolelle päättämistä koskeva kirjallinen ilmoitus, jos toinen Osapuoli on asetettu konkurssiin, asetetaan selvitystilaan, tai jos se muuten lakkaa olennaisesti maksamasta maksunsa, tai jos toinen osapuoli syyllistyy tämän Sopimuksen ehtojen olennaiseen rikkomiseen eikä korjaa rikkomustaan kolmenkymmenen (30) päivän sisällä toisen osapuolen asiaa koskevasta kirjallisesta ilmoituksesta.
- 13.4 Tämän Sopimuksen päättyessä, KUMPPANI sitoutuu ilman aiheetonta viivytystä (i) lopettamaan LAUREA:n ja CPI:n nimen käytön markkinoinnissaan; (ii) lopettamaan LAUREA:n JA CPI:n tavaramerkkien, tuotemerkkien ja koulutusmateriaalien käyttämisen.

### **14 VAHINGOT, VASTUUNRAJOITUKSET**

- 14.1 Kummankaan Osapuolen vahingonkorvausvastuuvollisuus per rikkomus ei ylitä viittäkymmentä (50) prosenttia tämän Sopimuksen mukaisesta keskinäisistä vahinkotapahtumaa edeltävän kahdentoista (12) kuukauden tilityksistä, jotka olisi tullut tehdä tämän Sopimuksen edellyttämällä tavalla.
- 14.2 Osapuolet eivät ole vastuussa toisilleen tähän Sopimukseen liittyvistä välillisistä vahingoista. Välillisenä vahinkona pidetään vahinkoa, joka johtuu tuotannon tai liikevaihdon vähentymisestä tai keskeytymisestä; voittoa, joka on jäänyt saamatta sen vuoksi, että sopimus sivullisen kanssa on rauennut tai jäänyt täyttämättä oikein; sekä muuta samankaltaista, vaikeasti ennakoitavaa vahinkoa.

14.3 Vastuunrajoituksia ei sovelleta tahallisiin tekoihin tai törkeään huolimattomuuteen tai sopimuskohdan 8 kattamiin vahinkoihin.

## **15 SOPIMUKSEN SIIRTÄMINEN**

15.1 LAUREA voi luovuttaa tämän Sopimuksen sekä sen alaiset oikeudet ja velvollisuudet ilmoittamalla asiasta kirjallisesti KUMPPANI:lle.

## **16 LIITTEET**

16.1 Tämän Sopimuksen kiinteän osan muodostavat seuraavat liitteet:

Liite 1: MAPA® -koulutusten sisältö ja edellytykset toteuttamiselle

Liite 2: Hinnoittelu

Liite 3: Yhteyshenkilöt

Liite 4: Henkilötietojen käsittely

16.2 Mikäli tämän Sopimuksen sisällön ja liitteen välillä on ristiriita, tämän Sopimuksen sisältö on määräävä. Mikäli liitteiden välillä on riita, numeroltaan pienin liite menee isomman numeron omaavan liitteiden edelle.

## **17 SOVELLETTAVA LAKI JA RIIDANRATKAISU**

17.1 Tähän sopimukseen sovelletaan Suomen lakia.

17.2 Kaikki tähän sopimukseen liittyvät riidat pyritään ensisijaisesti ratkaisemaan Osapuolten välisissä neuvotteluissa. Mikäli neuvottelut eivät johda tulokseen, erimielisyys ratkaistaan lopullisesti välimiesmenettelyssä Keskuskauppakamarin välimiesmenettelysääntöjen mukaisesti. Välimiestuomioistuin muodostuu yhdestä (1) välimiehestä. Välimiesmenettely tapahtuu Helsingissä, Suomessa. Välimiesmenettely toimitetaan ja menettelyn päätös annetaan suomen kielellä.

## **18 MUUT EHDOT**

18.1 Tämä Sopimus liitteineen muodostaa koko Sopimuksen Osapuolten välillä liittyen MAPA® -koulutuksen järjestämiseen ja korvaa kaikki aiemmat sopimukset, ehdotukset, hankkeet ja muut esitykset ja viestimiset osapuolten välillä.

18.2 Sopimukseen liittyvät ilmoitukset toimitetaan kirjeenä tai sähköpostilla osapuolen nimeämän



yhteyshenkilön osoitteeseen.

- 18.3 Kummallakaan Osapuolella ei ole oikeutta tehdä sopimuksia tai antaa muitakaan sitoumuksia toisen Osapuolen puolesta, ellei näin ole erikseen sovittu.
- 18.4 Jos jokin tämän Sopimuksen ehdoista katsotaan osittain tai kokonaan pätemättömäksi, Osapuolet pyrkivät sellaisessa tapauksessa neuvottelemaan hyvässä uskossa korvaavan, pätevän ja täytöntöönpanokelpoisen, ehdon.

## 19 ALLEKIRJOITUKSET

Sopimus allekirjoitetaan sähköisesti.

Paikka ja aika

Tampereen kaupunki  
Tampereen seudun ammattiopisto Tredu

LAUREA-ammattikorkeakoulu Oy

---

Kirsi Viskari  
Johtaja, ammatillinen koulutus

---

  
Liiketoimintajohtaja

## Liite 1: MAPA® -koulutusten sisältö ja edellytykset toteuttamiselle

### 1 MAPA® -Henkilöstökoulutus (ns. käyttäjäkoulutus)

KUMPPANI on oikeutettu järjestämään oman organisaationsa sisällä (Y-tunnus) MAPA® -henkilöstökoulutusta, eli ns. käyttäjäkoulutuksia, mikäli KUMPPANI:lla on vähintään 1 sertifioitu MAPA® -kouluttaja tai MAPA® - erityistason kouluttaja. KUMPPANI vastaa siitä, että käyttämillään kouluttajilla on riittävä ymmärrys koulutettavien ammattialasta ja siihen liittyvistä erityispiirteistä.

Sertifioitu MAPA® -kouluttaja tai MAPA® - erityistason kouluttaja voi kouluttaa oman organisaation henkilöstöä seuraavasti:

- MAPA® perusteet (2 pv, 16 h), mukaan lukien päivityskoulutus
- MAPA® vaativat tilanteet (1-3 pv, 8-24 h), mukaan lukien päivityskoulutus. Huomio, vaatii kaksi sertifioitua kouluttajaa

KUMPPANI voi järjestää oman organisaationsa sisällä MAPA® -henkilöstökoulutuksia myös ostamalla koulutuksen:

- LAUREA:lta,
- organisaatiolta (Y-tunnuksellinen toimija), jolla on voimassa oleva myyntisopimus LAUREAn kanssa, sekä MAPA® - erityistason kouluttaja(t), jolla on riittävä pätevyys ja voimassa oleva sertifikaatti ja koulutusoikeus

Kaikissa järjestettävissä MAPA® -henkilöstökoulutuksissa on käytettävä virallista MAPA® -materiaalia. Kaikki koulutukset on rekisteröitävä LAUREA:n järjestelmään kouluttajan toimesta. Kun koulutus on rekisteröity järjestelmään, osallistuja saa todistuksen.

### 2 MAPA® -kouluttajakoulutus

KUMPPANI on oikeutettu järjestämään oman organisaationsa sisällä (Y-tunnus)–kouluttajakoulutuksia sekä kouluttajapäivityksiä, mikäli KUMPPANI:lla on vähintään 1 sertifioitu MAPA® - erityistason kouluttaja.

Sertifioitu MAPA® - erityistason kouluttaja voi kouluttaa oman organisaatioon MAPA® -kouluttajia

- MAPA® perusteet
- MAPA® vaativat tilanteet HUOM! vaativat tilanteet kouluttajakoulutuksen järjestäminen edellyttää kahta MAPA® - erityistason kouluttajan käyttöä

KUMPPANI voi järjestää oman organisaationsa sisällä MAPA® -kouluttajakoulutuksia myös joko ostamalla koulutuksen LAUREA:lta, tai organisaatiolta (Y-tunnuksellinen toimija), jolla on voimassa oleva myyntisopimus LAUREAn kanssa, sekä MAPA® - erityistason kouluttaja(t), jolla on riittävä pätevyys ja voimassa oleva Sertifikaatti ja koulutusosoikeus.

Kouluttajakoulutukseen osallistuminen edellyttää koulutettavalta henkilöltä:

- Sosiaali-, terveydenhuolto- tai opetusalan koulutus tai pitkä työkokemus edellä mainituilta aloilta.

Kouluttajakoulutus sisältää:

- MAPA® -perusteet kouluttajakoulutus (5 päivää)
- MAPA® -vaativat tilanteet kouluttajakoulutus (5 päivää)

Vasta kun henkilö on suorittanut hyväksyttävästi MAPA® -perusteet kouluttajakoulutuksen, voi hän jatkaa MAPA® -vaativat tilanteet kouluttajakoulutukseen.

MAPA® -kouluttaja pätevyyden ja koulutusosoikeuden ylläpito edellyttää osallistumista kahden (2) vuoden välein kouluttajakoulutuksen päivitykseen:

- MAPA® -perusteet kouluttajakoulutus (2 päivää)
- MAPA® -vaativat tilanteet kouluttajakoulutus (perusteet + 3 päivää)

Kaikissa järjestettävissä MAPA® -kouluttajakoulutuksissa on käytettävä virallista MAPA® -materiaalia /-työkirjaa. Kaikki koulutukset rekisteröidään LAUREA:n järjestelmään kouluttajan toimesta. Kun koulutus on rekisteröity järjestelmään osallistuja saa siitä todistuksen.

### 3 MAPA® -erityistason kouluttajakoulutus

Halutessaan KUMPPANI voi kouluttaa omaan organisaatioonsa MAPA® -erityistason kouluttajan ja ylläpitää tämän pätevyyttä. MAPA® -erityistason kouluttaja voi kouluttaa sekä MAPA® henkilöstökoulutuksia (ml. päivitykset) että MAPA® -kouluttajakoulutuksia (ml. päivitykset) oman organisaation sisällä. Mikäli KUMPPANI on solminut myös myyntisopimuksen LAUREA:n kanssa, voi MAPA® -erityistason kouluttaja toteuttaa organisaation ulkopuolisia MAPA® henkilöstökoulutuksia (ml. päivitykset) ja MAPA® -kouluttajakoulutuksia (ml. päivitykset). Näistä koulutuksista maksetaan LAUREA:lle myyntisopimuksessa määritelty korvaus.

LAUREA ja CPI ovat tehneet lisenssisopimuksen, jonka perusteella LAUREA:lla on oikeus tarjota yksinoikeudella Suomessa CPI:n sertifioimia MAPA<sup>®</sup> -erityistason kouluttajakoulutuksia. LAUREA toteuttaa kaikki erityistason kouluttajapätevyyden ja kouluttajalisenssin edellyttämät harjoitusohjelmat.

MAPA<sup>®</sup> - erityistason kouluttajakoulutus pätevyys edellyttää koulutettavalta:

- MAPA<sup>®</sup> - kouluttajakoulutuksen hyväksytyä suorittamista (sekä Perusteet, että Vaativat tilanteet)
- 2 vuoden toimimista MAPA<sup>®</sup> -kouluttajana

Tämän jälkeen on mahdollista hakeutua MAPA<sup>®</sup> -erityistason kouluttajakoulutukseen hakuprosessin kautta. MAPA<sup>®</sup> -erityistason kouluttajakoulutukseen hyväksytyt henkilöt osallistuvat seuraavaan koulutusohjelmaan:

Pätevöityminen MAPA<sup>®</sup> -erityistason kouluttajaksi:

- MAPA<sup>®</sup> -perusteet kouluttajakoulutus (5 päivää), Laurea järjestää koulutuksen
- MAPA<sup>®</sup> -vaativat tilanteet kouluttajakoulutus (5 päivää), Laurea järjestää koulutuksen
- Validointikoulutus (5 päivää), Laurea järjestää koulutuksen, CPI testaa pätevyyden ja myöntää sertifikaatin edellytysten täytyessä

Pätevyyden ja koulutusoikeuden ylläpito edellyttää osallistumista vuotuisen CPI:n toteuttama päivityskoulutukseen (5 päivää).

Koulutukset rekisteröidään CPI:n järjestelmään CPI:n kouluttajan toimesta. Kun koulutus on rekisteröity järjestelmään osallistuja saa sertifikaatin.



## Liite 2: Hinnoittelu

### 1 KUMPPANI:n oman MAPA® - kouluttajan toteuttama henkilöstökoulutus

Hinnat on ilmoitettu **per koulutettu henkilö**, kun koulutus on toteutettu KUMPPANI:n oman MAPA® - kouluttajan toimesta KUMPPANI:n omassa organisaatiossa (Y-tunnus). Hinta määräytyy kulloinkin voimassa olevan materiaalin ja hinnoittelun mukaan. Arvonlisävero lisätään hintoihin kulloistenkin säännösten mukaisesti.

KUMPPANI maksaa LAUREA:lle seuraavat korvaukset:

	Ensimmäinen koulutus	Päivitys
MAPA® - Henkilöstökoulutus (ns. käyttäjäkoulutus) <sup>1</sup>	Koulutusmateriaalit ja sertifikaatti kahdeksi vuodeksi	Sertifikaatin uusiminen kahdeksi vuodeksi
Perusteet	██████████	██████████
Vaativat tilanteet	██████████	██████████

<sup>1</sup> Organisaation oman MAPA® - kouluttajan toteuttama koulutus

Selkeyden vuoksi todettakoon, että mikäli henkilölle koulutetaan sekä Perusteet, että Vaativat tilanteet, niin korvaukset lasketaan yhteen. Eli korvaukset ovat ensimmäisen koulutuksen osalta ██████████ € per henkilö ja sertifikaatin uusiminen ██████████ per henkilö.

Sertifioitu MAPA®-kouluttaja voi kouluttaa vain oman ammattialansa puitteissa. Rajoite ei koske sertifioitua MAPA® - erityistason kouluttajaa.

### 2 KUMPPANI:n oman MAPA® - erityistason kouluttajan toteuttama MAPA® -kouluttajakoulutus

Hinnat on ilmoitettu **per koulutettu henkilö**, kun koulutus on toteutettu KUMPPANI:n oman MAPA® - erityistason kouluttajan toimesta KUMPPANI:n omassa organisaatiossa (Y-tunnus). Hinta määräytyy kulloinkin voimassa olevan materiaalin ja hinnoittelun mukaan. Arvonlisävero lisätään hintoihin kulloistenkin säännösten mukaisesti

KUMPPANI maksaa LAUREA:lle seuraavat korvaukset:

	Ensimmäinen koulutus		Päivitys	
<b>MAPA® - kouluttajakoulutus<sup>2</sup></b>	2 vuoden kouluttajalisenssi ja Laurean ylläpitämän aineistopankin käyttöoikeus	Koulutuksen materiaalit ja sertifikaatti	Kouluttajalisenssin uusiminen kahdeksi vuodeksi	Sertifikaatin uusiminen kahdeksi vuodeksi
Perusteet	■■■■■	■■■■■	■■■■■	■■■■■
Vaativat tilanteet	■■■■■	■■■■■	■■■■■	■■■■■

<sup>2</sup> Organisaation oman MAPA® - erityistason kouluttajan toteuttama koulutus

Selkeyden vuoksi todettakoon, että mikäli henkilölle koulutetaan sekä Perusteet, että Vaativat tilanteet, niin korvaukset lasketaan yhteen kuten yllä.

KUMPPANI voi järjestää oman organisaationsa sisällä MAPA® -kouluttajakoulutuksia myös joko ostamalla koulutuksen LAUREA:lta, tai organisaatiolta (Y-tunnuksellinen toimija), jolla on voimassa oleva myyntisopimus, sekä sertifioitunut MAPA® - erityistason kouluttaja(t). Hinta määrittyy koulutuksen tarjoavan osapuolen hinnoittelun mukaisesti.

### 3 MAPA® -erityistason kouluttajakoulutukset

LAUREA ja CPI ovat tehneet lisenssisopimuksen, jonka perusteella LAUREA:lla on oikeus tarjota yksinoikeudella Suomessa CPI:n sertifioimia MAPA® -erityistason kouluttajakoulutuksia. LAUREA toteuttaa kaikki erityistason kouluttajapätevyyden ja kouluttajalisenssin edellyttämät harjoitusohjelmat. Hinta määräytyy kulloinkin voimassa olevan materiaalin ja hinnoittelun mukaan. Arvonlisävero lisätään hintoihin kulloistenkin säännösten mukaisesti.

	Koulutusmaksu (pätevytyminen , 5+5 päivää)	Vuosittainen koulutuksen päivitys (validointi 5 päivää)	Materiaalit
<b>MAPA® -erityistason kouluttajakoulutus</b>	■■■■■	■■■■■	sis.

LAUREA ei vastaa koulutukseen osallistuvan henkilön mahdollisista matka- ja majoituskuluista. Kouluttajakoulutus järjestetään vuosittain LAUREA:n toimipisteessä.



### Liite 3: Yhteyshenkilöt

#### LAUREA:n yhteyshenkilö

nimi Anna Vaara

puhelin

sähköposti

#### KUMPPANI:n yhteyshenkilö

nimi osaamisajohtaja Merja Hakkarainen

puhelin 040 806 2943

sähköposti merja.m.hakkarainen@tampere.fi

## Liite 4: Henkilötietojen käsittely

### Henkilötietojen käsittely

#### 1. Osapuolet

Laurea-ammattikorkeakoulu Oy ("Rekisterinpitäjä")  
Y-tunnus: 1046216-1  
Ratatie 22, 01300 Vantaa

KUMPPANI ("Henkilötietojen käsittelijä")

#### 2. Yleistä

Tässä sopimuksessa määritellään Rekisterinpitäjää ja Henkilötietojen käsittelijää sitovasti ne henkilötietojen käsittelyä ja tietosuojaa koskevat sopimusehdot, joiden mukaisesti Henkilötietojen käsittelijä toimeksiannosta käsittelee henkilötietoja Rekisterinpitäjän puolesta ja lukuun Pääsopimuksen "MAPA Myyntisopimus" ("Pääsopimus") mukaisesti.

Osapuolet sitoutuvat noudattamaan toiminnassaan soveltuvaa voimassa olevaa henkilötietojen käsittelyyn ja tietosuojaan liittyvää lainsäädäntöä.

#### 3. Osapuolten roolit henkilötietojen käsittelyssä

Osapuolet ymmärtävät, että **Rekisterinpitäjä** saa käyttää ainoastaan sellaisia henkilötietojen käsittelijöitä, jotka toteuttavat riittävät suojatoimet asianmukaisten teknisten ja organisatoristen toimien täytäntöönpanemiseksi niin, että käsittely täyttää voimassa olevan henkilötietojen käsittelyyn ja tietosuojaan liittyvän lainsäädännön vaatimukset, ja että sillä varmistetaan rekisteröidyn oikeuksien suojele.

**Henkilötietojen käsittelijä** käsittelee henkilötietoja Rekisterinpitäjän puolesta ja lukuun. Henkilötietojen käsittelijän mahdollisesti käyttämät alihankkijat, jotka osallistuvat Rekisterinpitäjän henkilötietojen käsittelyyn, toimivat myös henkilötietojen käsittelijöinä Rekisterinpitäjän puolesta ja lukuun.

Rekisterinpitäjä sitoutuu huolehtimaan henkilötietojen käsittelyä ja tietosuojaa koskevan lainsäädännön mukaisista rekisterinpitäjän velvollisuuksista.

Henkilötietojen käsittelijä sitoutuu noudattamaan henkilötietojen käsittelyä koskevia ehtoja ja kuvauksia. Rekisterinpitäjä vastaa ohjeistuksen ylläpidosta ja saatavuudesta. Rekisterinpitäjä voi päivittää ohjeita sopimuskauden kuluessa alla mainitulla tavalla.

#### 4. Käsittelyn kuvaus

Henkilötietojen käsittelijä käsittelee Rekisterinpitäjän puolesta seuraavia Rekisterinpitäjän henkilörekisteriin kuuluvia henkilötietoja:

##### 4.1 Henkilötietojen tyypit ja rekisteröityjen ryhmät

- Rekisteröityjen ryhmät: MAPA koulutuksiin osallistuvat.
- Henkilötietojen tyypit:
  - o MAPA® -Henkilöstökoulutus (ns. käyttäjäkoulutus): osallistujan nimi, sähköpostiosoite, koulutuksen sisältö/nimi, koulutuksen päivämäärä (viimeinen koulutuspäivä), koulutuksen kesto tunteina

- MAPA® -kouluttajakoulutus: osallistujan nimi, sähköpostiosoite, organisaation nimi ja organisaation yhteystiedot, koulutuksen sisältö/nimi, koulutuksen päivämäärä (viimeinen koulutuspäivä), koulutuksen yksilöivä tunnistenumero, koulutuksen kesto tunteina

#### 4.2 Käsittelyn luonne ja tarkoitus

- Osapuolet ovat sopineet, että Henkilötietojen käsittelijä käsittelee henkilötietoja MAPA-koulutuskokonaisuuden toteuttamiseksi kuten Pääsopimuksessa on tarkemmin määritelty.

#### 4.3. Henkilötietojen käsittelyn kesto

- Henkilötietojen käsittelijä käsittelee tässä sopimuksessa yksilöityjä, yksittäisen osallistujan henkilötietoja ainoastaan sen ajan, mikä on tarpeellista kyseisen koulutuksen toteuttamiseksi. Kun yksittäisen osallistujan henkilötietoja ei ole tarpeellista käsitellä, Henkilötietojen käsittelijä poistaa mahdolliset olemassa olevat jäljennökset kohdassa 8 kuvatulla tavalla. Koulutuksen toteuttavalla henkilöllä on koulutuksen jälkeen oikeus tarkastaa ja korjata kouluttamiensa henkilöiden tiedot (esim. osallistuja on hukannut todistuksensa ja tarvitsee uuden, kouluttaja on tehnyt kirjoitusvirheen, joka on korjattava).

#### 4.4. Muita selvyiden vuoksi todettavia asioita

- Selvyiden vuoksi todettakoon, että KUMPPANI on rekisterinpitäjänä omissa rekistereissään koskien asiakkaidensa yhteyshenkilöitä, eikä KUMPPANI toimita näitä tietoja Laurea-ammattikorkeakoulu Oy:lle palvelun yhteydessä.

### 5. Alihankkijat, jotka käsittelevät henkilötietoja

Siltä osin kuin Henkilötietojen käsittelijä käyttää toiminnassaan alihankkijoita, jotka käsittelevät henkilötietoja, alihankintaan sovelletaan tässä henkilötietojen käsittelysopimuksessa kuvattuja ehtoja.

Henkilötietojen käsittelijä ja sen alihankkijat, jotka henkilötietojen käsittelijöinä käsittelevät Rekisterinpitäjän henkilötietoja Rekisterinpitäjän puolesta ja lukuun, sitoutuvat kaikki tässä sopimuksessa kuvattuihin henkilötietojen käsittelijää koskeviin velvollisuuksiin. Henkilötietojen käsittelijällä on velvollisuus sopimuksilla sitouttaa käyttämänsä alihankkijat noudattamaan tämän sopimuksen ehtoja.

Henkilötietojen käsittelijä ei saa käyttää henkilötietojen käsittelyssä alihankkijan, eli toisen henkilötietojen käsittelijän, palveluksia ilman Rekisterinpitäjän erityistä tai yleistä ennakkolupaa.

Henkilötietojen käsittelijä on vastuussa mahdollisista sen henkilötietoja käsittelevien alihankkijoiden tämän sopimuksen tai sovellettavan lainsäädännön tai EU:n yleisen tietosuojasetuksen rikkomisista tai laiminlyönneistä kuin omistaan. Jos alihankkija, eli Henkilötietojen käsittelijän käyttämä henkilötietojen alikäsittelijä, ei täytä tietosuojavelvoitteitaan, Henkilötietojen käsittelijä on edelleen täysimääräisesti vastuussa tällaisen alihankkijan velvoitteiden suorittamisesta suhteessa Rekisterinpitäjään.

### 6. Henkilötietojen käsittelijän yleiset velvollisuudet

Henkilötietojen käsittelijä käsittelee henkilötietoja ainoastaan tämän henkilötietojen käsittelysopimuksen ja Rekisterinpitäjän antamien ohjeiden mukaisesti. Henkilötietojen käsittelijä ei käsittele eikä muulla tavoin hyödynnä sopimuksen perusteella käsittelemiään henkilötietoja muutoin kuin Pääsopimuksen täyttämisen mukaisessa tarkoituksessa ja laajuudessa.

Henkilötietojen käsittelijä sitoutuu varmistamaan, että kaikki henkilöt, joilla on oikeus käsitellä henkilötietoja, ovat sitoutuneet noudattamaan salassapitovelvollisuutta tai heitä koskee asianmukainen lakisääteinen salassapitovelvollisuus.

Henkilötietojen käsittelijä sitoutuu toteuttamaan riskiä vastaavan turvallisuustason varmistamiseksi alan vakiintuneiden käytäntöjen mukaiset ja objektiivisesti katsoen asianmukaiset tekniset ja organisatoriset

toimenpiteet henkilötietojen käsittelyn turvallisuuden varmistamiseksi ottaen huomioon uusin tekniikka ja toteuttamiskustannukset, käsittelyn luonne, laajuus, asiayhteys ja tarkoitukset sekä luonnollisten henkilöiden oikeuksiin ja vapauksiin kohdistuvat, todennäköisyydeltään ja vakavuudeltaan vaihtelevat riskit ja noudattamaan Rekisterinpitäjän ohjeita ja mahdollisia Rekisterinpitäjän ohjeiden päivityksiä.

Henkilötietojen käsittelijä sitoutuu viipymättä, ja aina viimeistään 72 tunnin kuluessa, ilmoittamaan Rekisterinpitäjälle kaikista rekisteröityjen pyynnöistä, jotka koskevat voimassa olevan lainsäädännön sekä EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen mukaisten rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä.

Henkilötietojen käsittelijä avustaa Rekisterinpitäjää tarvittaessa tietosuojaan liittyvien auditointien, rekisteröityjen pyyntöjen ja tietosuojan vaikutustenarviointien toteuttamisessa, jotta Rekisterinpitäjä pystyy täyttämään velvollisuutensa vastata näihin pyyntöihin.

Rekisterinpitäjän henkilötietojen käsittelyn tulee tapahtua EU/ETA-alueen sisäpuolella.

## 7. Tietoturvaloukkaukset

Tietoturvaloukkauksella tarkoitetaan sellaista tietoturvaan kohdistuvaa loukkausta, josta seuraa siirrettyjen, tallennettujen tai muuten Osapuolten välisen Pääsopimuksen nojalla käsiteltyjen henkilötietojen vahingossa tapahtuva tai lainvastainen tuhoaminen, häviäminen, muuttaminen, luvaton luovuttaminen taikka pääsy tietoihin.

Henkilötietojen käsittelijän on ilmoitettava kirjallisesti henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta Rekisterinpitäjälle ilman aiheetonta viivytystä saatuaan sen tietoonsa ja viimeistään 48 tunnin sisällä tällaisen tietoturvaloukkauksen havaitsemisesta.

Henkilötietojen käsittelijän on annettava kirjallisesti Rekisterinpitäjälle vähintään seuraavat tiedot tietoturvaloukkausta koskien:

- 1) kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkaus, mukaan lukien mahdollisuuksien mukaan asianomaisten rekisteröityjen ryhmät ja arvioidut lukumäärät sekä henkilötietotyyppien ryhmät ja arvioidut lukumäärät;
- 2) ilmoitettava tietosuojavastaava tai muu vastuuhenkilö, jolta voi saada asiassa lisätietoja;
- 3) kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen todennäköiset seuraukset; sekä
- 4) kuvattava toimenpiteet, joita henkilötietojen käsittelijä ehdottaisi tai joita se on toteuttanut henkilötietojen tietoturvaloukkauksen johdosta ja tarvittaessa myös toimenpiteet mahdollisten haittavaikutusten lieventämiseksi.

Mikäli kaikkia edellä mainittuja tietoja ei ole mahdollista toimittaa samanaikaisesti, voidaan tiedot toimittaa vaiheittain ilman aiheetonta viivytystä.

Henkilötietojen tietoturvaloukkauksen havaittuaan Henkilötietojen käsittelijän tulee ryhtyä viipymättä toimenpiteisiin tietoturvaloukkauksen poistamiseksi ja sen vaikutusten rajoittamiseksi ja korjaamiseksi sekä vastaavan ehkäisemiseksi tulevaisuudessa.

## 8. Muita vaatimuksia

Rekisterinpitäjällä on oikeus muuttaa, täydentää ja päivittää Henkilötietojen käsittelijälle antamia henkilötietojen käsittelyä ja tietosuoja koskevia ohjeita. Nämä ohjeet voivat olla henkilötietojen käsittelyä tai tietosuoja koskeviin teknisiin tai organisatorisiin toimenpiteisiin liittyviä muutoksia, täydennyksiä tai päivityksiä. Henkilötietojen käsittelijä ja muut henkilötietojen käsittelijät sitoutuvat noudattamaan näitä muutettuja, täydennettyjä tai päivitettyjä ohjeita.

Pääsopimuksen voimassaoloaikana Henkilötietojen käsittelijä ei saa poistaa Rekisterinpitäjän lukuun käsittelemiään henkilötietoja ilman Rekisterinpitäjän nimenomaista pyyntöä. Edellä kohdassa 4.3. on määritelty yksittäisen osallistujan henkilötietojen käsittelyn osalta käsittelyn kesto aika.

Yksittäisen osallistujan henkilötietojen käsittelyn kestoajan päättyessä, tai sopimuksen päättyessä tai purkautuessa Henkilötietojen käsittelijä hävittää omilta taltioiltaan mahdolliset kopiot henkilötiedoista, ellei muuta ole erikseen kirjallisesti sovittu.

Jos osapuoli on maksanut rekisteröidylle korvauksen tietosuojalainsäädännön rikkomisen johdosta aiheutuneesta vahingosta, on tällä osapuolella oikeus sovittujen vastuunrajoitusten rajoittamatta periä samaan tietojenkäsittelyyn osallistuneelta toiselta osapuolelta tämän vahingonkorvausvastuuta vastaava osuus rekisteröidylle maksetusta korvauksesta. Osapuolen vastuu rekisteröidylle aiheutuneesta vahingosta määräytyy EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen 82 artiklan 4 kohdan tai muussa tietosuojalainsäädännössä olevan vastaavan määräyksen mukaan.

Jos tietosuoja koskevaan lainsäädäntöön tai sitä tai sen tulkintaa koskeviin suosituksiin, ohjeistuksiin tai määräyksiin tulee muutoksia, jotka vaikuttavat Rekisterinpitäjän asemaan tai velvollisuuksiin tai tässä sopimusliitteessä määriteltyihin velvollisuuksiin tai vastuisiin, tätä sopimusliitettä voidaan tarvittaessa niiltä osin tarkistaa. Henkilötietojen käsittelijä ja muut henkilötietojen käsittelijät sitoutuvat noudattamaan kyseistä tarkistettua henkilötietojen käsittelysopimusta.